

COURSE TITLE	Interpreting II
DEGREE PROGRAM	L-12
YEAR OF STUDY	2nd
CREDITS (CFM)	6
SDS (Scientific Disciplinary Sector)	ANGL-01/C
TUITION HOURS	48

COURSE TUTOR/PROFESSOR	GABRIELE POLI
E-MAIL ADDRESS	gabriele.poli@vittoriaweb.it

OBJECTIVES

The main objective of the course is to lead students to be able to deal with liaison interpretation both from the language into Italian and vice versa. In order to do this, it will be necessary to develop in students a whole series of complementary skills, such as note-taking, memorisation, rephrasing, public speaking and the ability to work on and write a glossary (all skills that have already been covered during the first year).

CONTENTS

The course is divided into two semesters: in the first semester, activities will focus mainly on sight-translation from Italian into English, in order to strengthen active language skills, and the drafting of a bilingual glossary, a fundamental tool for the interpreting profession. In the second semester, the focus will be gradually shifted to activities simulating dialogic interpreting, specifically through role-playing activities in which students will play different roles: speaker, moderator, interpreter. That being said, the continuous assessment tests envisaged for the second year of MLO EN will be for the first semester IT>EN sight-translation and glossary writing, and for the second semester a dialogic interpretation test.

EVALUATION

Final exam	<input type="checkbox"/>	Continuous assessment	<input checked="" type="checkbox"/>
Type of test:			
WRITTEN	<input type="checkbox"/>	ORAL	<input checked="" type="checkbox"/>

BIBLIOGRAPHY

Author	Andrew Gillies
Title	Note-taking for Consecutive Interpreting: A Short Course
Publisher	Routledge
Year of publication	2017